

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
LIMITED

A/C.5/L.917/Rev.1  
14 December 1967  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 74

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД  
РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,  
Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических  
Республик, Франция: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в пункте 68 своего второго доклада Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений выразил мнение о том, что "дальнейшая разработка и применение организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, объединенной системы долгосрочного планирования на основе составления программ является необходимым элементом улучшения процесса составления программ и составления бюджета этих учреждений и обеспечения во всей системе Организации Объединенных Наций наиболее рационального использования имеющихся ресурсов",

напоминая далее, что в пункте 73 своего второго доклада Специальный комитет сформулировал точные рекомендации для достижения цели, изложенной в пункте 68, путем должного учета первоочередных потребностей государств-членов Организации, общих возможностей Организации и вероятных расходов, которые должны будут нести государства-члены; и что в соответствии со статьями 22 и 62 Устава и относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи многим органам Организации Объединенных Наций, занимающимся формулировкой программ,

было специально поручено изучить вопрос, представить доклад и сделать рекомендации Генеральной Ассамблее в их соответственном круге компетенции,

напоминая далее, что в пункте 26 своего второго доклада Специальный комитет рекомендует следующее: "Административные руководители организаций должны представлять предварительные и приблизительные бюджетные сметы на рассмотрение органов, ответственных за рассмотрение бюджета, достаточно заблаговременно, с тем чтобы они могли рассмотреть главные статьи бюджета задолго до окончательного оформления бюджета и своевременно сделать по нему свои замечания и внести соответствующие предложения. Это может быть сделано приблизительно за год до того времени, когда законодательный орган организации должен окончательно утвердить бюджетную смету.",

учитывая единогласно принятую резолюцию 2150 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1966 г., в которой она "настоятельно просит государства-члены Организации и органы Организации Объединенных Наций, а также связанные с ней учреждения, самым внимательным образом рассмотреть содержащиеся в докладе" Специального комитета "рекомендации и замечания с целью осуществления этих рекомендаций в кратчайший срок",

отмечая, что в своем предисловии к бюджетной смете на 1968 год Генеральный секретарь обратил внимание на то, что "снова подчеркивалась необходимость принять важные меры по обеспечению эффективности и осознания реальной ценности денег" и на необходимость согласовывать программы работы с имеющимися ресурсами,

признавая, что для рационального управления и систематического развития Организации Объединенных Наций, а также для эффективного осуществления ее программ, необходимо, чтобы Генеральный секретарь заблаговременно сообщал Генеральной Ассамблее предварительные и приблизительные сметы на последующие бюджеты, чтобы дать Генеральной Ассамблее возможность принять соответствующие меры,

/...

1. постановляет, что на каждой регулярной сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь, с учетом всех действий органов, формулирующих программы, будет указывать запланированную цифру для регулярной бюджетной сметы Организации Объединенных Наций на второй последующий бюджетный период (впредь называемый "прогнозируемый" период). Эта запланированная смета на прогнозируемый период будет пересматриваться Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и передаваться вместе с его замечаниями и рекомендациями Генеральной Ассамблее не позднее 1 декабря. Генеральная Ассамблея рассмотрит запланированную Генеральным секретарем смету и замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и на той же сессии утвердит эту предусмотренную на прогнозируемый период смету;

2. постановляет далее, что Генеральный секретарь затем составит регулярную бюджетную смету Организации Объединенных Наций на прогнозируемый период, руководствуясь запланированной сметой, утвержденной Генеральной Ассамблеей. Всем органам Организации Объединенных Наций и их вспомогательным органам, финансируемым по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, предлагается сотрудничать с Генеральным секретарем и руководствоваться запланированной сметой;

3. предлагает Генеральному секретарю в консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам пересмотреть финансовые положения Организации и принять все необходимые меры к приведению их в соответствие с изложенной выше процедурой;

4. предлагает формулирующим программы органам Организации Объединенных Наций, с учетом положений, содержащихся в пункте 1 постановляющей части, и в консультации с Генеральным секретарем, разработать собственные методы для проведения в жизнь, возможно скорее, системы долгосрочного планирования и формулировки программ, входящих в сферу их соответственной компетенции, принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в пункте 73 второго доклада Специального комитета;

/...

5. предлагает Генеральному секретарю представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее двадцать третьей сессии сводное расписание заседаний различных органов, ответственных за выполнение нескольких частей объединенной системы программирования и составления бюджета;

6. далее предлагает, учитывая вышеизложенное намерение в связи с запланированной сметой, чтобы Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, в консультации с Генеральным секретарем, рекомендовал соответствующее определение выражения "непредвиденные и чрезвычайные расходы" одновременно с резолюцией (и любыми другими мерами, которые могут оказаться уместными) с целью разрешения взаимосвязанных проблем, указанных в пункте 73 его первого доклада Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии, и в главе III второго доклада Специального комитета, в особенности поскольку речь идет о рекомендациях, касающихся перенесения средств и дополнительных смет, которые содержатся в пунктах 35-46 включительно;

7. постановляет далее, что первая запланированная смета будет рассмотрена и утверждена на 1971 прогнозируемый год.

-----